



# NEWSLETTER

Suginami Association for Cultural Exchange (SACE)

〒166-0004 杉並区阿佐谷南1-14-2 みなみ阿佐ヶ谷ビル 5F  
Minami-Asagaya Bldg 5F, 1-14-2 Asagaya-Minami, Suginami-ku Tokyo 166-0004

Tel. 03-5378-8833 FAX 03-5378-8844  
E-mail info@suginami-kouryu.org



2025年 5月 May

| SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 27  | 28  | 29  | 30  | 1   | 2   | 3   |
| 4   | 5   | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  |
| 11  | 12  | 13  | 14  | 15  | 16  | 17  |
| 18  | 19  | 20  | 21  | 22  | 23  | 24  |
| 25  | 26  | 27  | 28  | 29  | 30  | 31  |

子ども日本語教室  
Japanese Classes  
for Children  
小学生:月・水  
中学生:火・木

マイバック  
を持って  
きてく  
ださい

## ★物産展 Local Products Fair

杉並区役所(すぎなみくやくしよ) 中杉通(なかすぎどお)り入口前  
(いりぐちまえ) The City Office's Entrance on Nakasugi-dori Ave.

★南相馬市(みなみそうまし) 物産展(ぶっさんてん)  
Minami-Soma city Local Products Fair  
5/9(金) 10:00~14:00



予告

★名寄市(なよろし)  
アスパラまつり  
Nayoro Asparagus Fair  
6/4(水)~6(金)  
10:00~14:00  
(6/6 13:00終了)

★北塩原村(きたしおばらむら) 初夏(しよか)の物産展(ぶっさんてん)  
Kitashiobara village Local Products Fair  
5/22(木)・23(金) 9:30~15:30 (5/23 14:30終了)

## ★交流自治体展示 Exhibition

杉並区役所(すぎなみくやくしよ) 2階 区民(くみん)ギャラリー  
Kumin Gallery, the City Office 2F



★南相馬市(みなみそうまし) 相馬野馬追写真展(そうまのまおいしゃしんてん)  
Minami-Soma City Soma Nomaoui Photo Exhibition  
5/12(月)~16(金) 8:30~17:00  
※最終日は16:00まで

「相馬野馬追(そうまのまおい) フォトコンテスト」  
グランプリ作品(さくひん)を展示(てんじ)

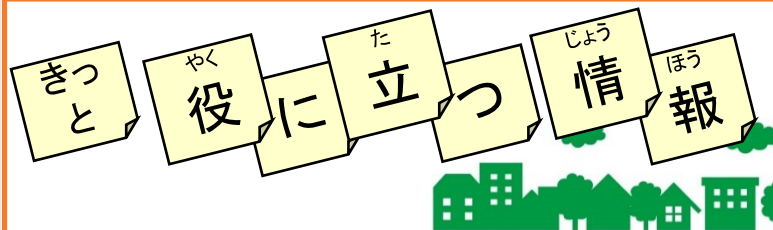
友だち  
募集中  
@728pyegt

杉並区交流協会(すぎなみくこうりゅうきょうかい)では、ニュースレターや  
イベントのお知(し)らせなどをLINEで送(おく)ります。  
登録(とうろく)は無料(むりよう)です。ぜひ登録(とうろく)してください!  
右(みぎ)のQRコードを読(よ)むか、友(とも)だち検索(けんさく)⇒ID  
⇒@728pyegt で検索(けんさく)してください。

SACE will send our newsletter and event information by LINE.  
The registration is free of charge. Please join us!

Please read the QR code or Add friends⇒ID⇒@728pyegt





## Helpful Information

がいこくじん むりよう せんもんか そうだんかい

### 外国人のための無料専門家相談会

弁護士(べんごし)、行政書士(ぎょうせいしよし)などの専門家(せんもんか)に無料(むりよう)で相談(そうだん)できます。通訳(つうやく)がいます。

- 日時(いつ): 5月24日(土) 14:30~16:30  
\* 5月16日(金)までに予約(よやく)
- 場所(ばしょ): 武蔵野市(むさしのし)境(さかい)2-14-1  
スイングビル10階 スカイルーム
- 問合(といあわ)せ:(公財)武蔵野市(むさしのし)国際交流協会(こくさいこうりゅうきょうかい) Tel.: 0422-56-2922

たげんご むりよう ほうりつ そうだん

### 多言語無料法律相談

いろいろな言葉(ことば)で弁護士(べんごし)に相談(そうだん)することができます。予約(よやく)してください。

- 電話(でんわ): **0120-142-142**
- 予約(よやく)ができる日(ひ)・時間(じかん):  
月曜日(げつようび)~金曜日(きんようび) 10:00~16:00  
祝日(しゅくじつ)をのぞく



### Free Professional Consultation for Foreign Residents

You can consult with lawyer and VISA specialist free of charge. Interpreters are available.

- Date & Time: May 24 (Sat.) 14:30 - 16:30  
\* Reservation required by May 16.
- Place: Swing Bldg. 10F, 2-14-1, Sakai, Musashino
- Inquiries: Musashino International Association  
Tel.: 0422-56-2922

### Free Multilingual Legal Consultations

You can consult with Lawyers in foreign languages. Please make a reservation.

- Tel. : **0120-142-142**
- Reservation days & hours: Weekdays 10 a.m. - 4 p.m. (not available on weekends and national holidays)

すぎなみくなくい にほんごきょうしつ

### 杉並区内の日本語教室 Japanese Classes

杉並区(すぎなみく)に住む外国人(がいこくじん)のために、ボランティアが日本語教室(にほんごきょうしつ)を開(ひら)いています。交流協会(こうりゅうきょうかい)までお問(と)い合(あ)わせください。

ボランティアを募集(ぼしゅう)している教室(きょうしつ)もあります。

<https://suginami-kouryu.org/greeting.html#1>

Volunteer groups offer Japanese Classes for foreign residents in Suginami City. Please inquire SACE for the details

交流協会HP  
SACE website



### 外国語(がいこくご)サポートデスク@杉並区役所(すぎなみくやくしよ)

区役所(くやくしよ)の窓口(まどぐち)へ いっしょに行(い)って、通訳(つうやく)します。困(こま)っていることを相談(そうだん)できます。くわしくは交流協会(こうりゅうきょうかい)へ 通訳(つうやく): 英語(えいご)、中国語(ちゅうごくご)、ネパール語(ご)\*予約(よやく)不要(いりません) 韓国語(かんこくご)、フランス語(ご)、ベトナム語(ご)は、予約(よやく)してください。

Tel. 03-3312-2111 (Ext. 1129)

### Support Desk in Foreign Languages @Suginami City Office

Our interpreters will help you with the procedures at Suginami City Office. You may consult about your problems. Please contact us for the details. Email: [info@suginami-kouryu.org](mailto:info@suginami-kouryu.org)

Interpreters: English, Chinese and Nepali \*No reservation required.

Korean, French and Vietnamese \*Please make a reservation.

Tel. 03-3312-2111 (Ext. 1129)



SACE Website



HP



Facebook



LINE

←お友達登録は  
こちらから

杉並区交流協会

検索